

À la Vierge Marie

(Divici Mariji)

Marko MARULIĆ

Traduit du croate par Silvija ŠAJNOVIĆ et Ivan C. KRALJIĆ

Bibliothèque Saint Libère
<http://www.liberius.net>

21 août 2009



Je vous salue Marie, salut, ô lys très blanc,
Qui cachez dans votre sein votre Fils chéri ;
Ayez pitié des pécheurs, ô pleine de grâces,
Près de vous l'âme pleure, gardez-nous du malheur.
Priez votre Fils de nous pardonner, ô Reine,
Lumière du soleil, étoile du matin,
Épouse de Dieu dans la Trinité divine,
Avocate efficace auprès de votre Fils.
Prêtez votre oreille et entendez mon soupir,
Parce que je pleure dans mon péché, ô Dame ;
Que mon cœur désire toujours être avec vous,
Que je puisse habiter là où sont tous les saints.

*Zdrava si, Marije, zdrav, žilju pribili,
Ki u parsi krije tvoj sinak premili;
Na grišne se smili, puna si milosti,
Duša k tebi cvili, čuvaj nas žalosti.
Da nam tvoj sin prosti, moli ga, kraljice,
Suncene svitlosti prisvitla Danice,
Božja nevistice u Trojstvu Božjemu,
Dobra odvitnice pri sinku tvojemu.
Uzdahu mojemu priklon uši tvoje,
U grihu mojemu gdi cvilim, Gospoje;
Neka sarce moje vazda želi k tebi,
Gdino sveti stoje da najdem stan sebi.*



<http://www.marulic.net>